



**23º período de sesiones**

Nairobi, 11 a 15 de abril de 2011

Tema 5 del programa provisional\*

**Actividades del Programa de las Naciones Unidas  
para los Asentamientos Humanos, incluidas las  
cuestiones de coordinación**

**Actividades del Programa de las Naciones Unidas para los  
Asentamientos Humanos**

**Informe de la Directora Ejecutiva**

**Adición**

**Cooperación con los organismos y organizaciones del sistema  
de las Naciones Unidas, organizaciones intergubernamentales  
ajenas al sistema de las Naciones Unidas y organizaciones no  
gubernamentales<sup>1</sup>**

**Introducción**

1. En el presente informe se examinan los progresos realizados en materia de cooperación entre el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) y las organizaciones y organismos del sistema de las Naciones Unidas, las organizaciones intergubernamentales ajenas al sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales durante el período comprendido entre el 1 de enero de 2009 y el 31 de diciembre de 2010.

**I. Cooperación con organizaciones y organismos del sistema de las Naciones Unidas para la aplicación del Programa de Hábitat y la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio**

2. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat ha participado activamente en los mecanismos de coordinación interinstitucional que se describen a continuación.

\* HSP/GC/23/1.

1 La mención de una empresa comercial en el presente documento no significa respaldo alguno por parte de las Naciones Unidas.

## **A. Junta de los Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas para la Coordinación**

3. ONU-Hábitat es miembro activo del mecanismo de coordinación regional en Asia y el Pacífico, que está presidido por el Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica para Asia y el Pacífico de las Naciones Unidas y coordinado desde Bangkok. Su objetivo es reforzar la coordinación normativa a nivel regional. La Oficina de ONU-Hábitat en Bangkok, que está subordinada a la Oficina Regional para Asia y el Pacífico, forma parte del grupo de trabajo temático del mecanismo sobre medio ambiente y gestión de casos de desastre y trata de promover las cuestiones urbanas y el Programa de Hábitat.

4. ONU-Hábitat contribuyó a redactar un proyecto de plan de acción a nivel de todo el sistema de las Naciones Unidas para la erradicación de la pobreza mediante el pleno empleo y un trabajo decoroso, que había sido encargado por el Comité de Alto Nivel sobre Programas. Además, en su calidad de miembro del grupo de trabajo del Comité de Alto Nivel, ONU-Hábitat participó activamente en los preparativos de la conferencia de las Naciones Unidas sobre el cambio climático celebrada en Cancún (México), incluso en la organización de actividades colaterales conjuntas.

5. El objetivo fundamental del Comité de Alto Nivel sobre Programas y del segundo período ordinario de sesiones de la Junta de los Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas para la Coordinación, celebrado en 2010, era dar seguimiento a la sesión plenaria de alto nivel de la Asamblea General sobre los objetivos de desarrollo del Milenio, celebrada del 20 al 22 de septiembre de 2010, en la que los Jefes de Estado o de Gobierno se comprometieron a seguir trabajando para crear ciudades sin barrios de tugurios, por encima de las metas actuales, reduciendo el número de residentes en esos barrios y mejorando el nivel de vida de sus habitantes, con el debido apoyo de la comunidad internacional. Los participantes en el período de sesiones deliberaron sobre los vínculos entre los resultados de la sesión plenaria de alto nivel y el amplio programa de desarrollo. También establecieron la relación entre los obstáculos con que tropieza la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio y la necesidad de avanzar hacia una globalización más justa, más ecológica y más sostenible. Analizaron las modalidades y la gobernanza de la globalización y convinieron en que era necesaria una mayor coherencia normativa entre las organizaciones en el asesoramiento que prestan a los gobiernos de los Estados miembros, a los órganos rectores y a la Asamblea General, y en su asistencia en la aplicación de las políticas a nivel de países.

## **B. Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo**

6. ONU-Hábitat es miembro del equipo regional de Asia y el Pacífico del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, junto con otros 17 organismos de las Naciones Unidas, y participa en su grupo de trabajo sobre el medio ambiente y el cambio climático. La Oficina de ONU-Hábitat en Bangkok participa en el Grupo de ayuda mutua, prestando asistencia técnica al equipo de las Naciones Unidas en los países en que se ha puesto a prueba el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

7. Bajo los auspicios del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el sistema de las Naciones Unidas aportó algunos materiales analíticos relacionados con la serie de sesiones de alto nivel de la Asamblea General sobre los objetivos de desarrollo del Milenio. ONU-Hábitat aportó información para un documento temático sobre el objetivo 7, en el que se hacía un análisis de las estrategias y medidas puestas en práctica a nivel de países, los factores que explicaban su éxito, las deficiencias fundamentales y se hacía un resumen de las principales enseñanzas adquiridas y de las futuras medidas para acelerar el progreso; y al capítulo 4 sobre sostenibilidad ambiental, de una publicación sobre las buenas prácticas en relación con los objetivos del Milenio, cuya finalidad era intercambiar conocimientos y aprender de los enfoques creadores aplicados en los países.

## **C. Comité Ejecutivo de Asuntos Humanitarios y Comité Permanente entre Organismos**

8. ONU-Hábitat se mantiene activo en el Comité Ejecutivo de Asuntos Humanitarios, presidido por el Coordinador del Socorro de Emergencia, que se convoca mensualmente y reúne a los jefes de todos los organismos miembros para examinar cuestiones de política relacionadas con las operaciones humanitarias a nivel mundial.

9. En noviembre de 2009, ONU-Hábitat acogió la 75ª reunión del Grupo de Trabajo del Comité Permanente entre Organismos en Nairobi, primera reunión de ese grupo que se celebraba fuera de Europa o América del Norte. Durante la 78ª reunión del Grupo de Trabajo del Comité Permanente entre Organismos, se expresó respaldo a una estrategia propuesta por ONU-Hábitat para apoyar a los organismos miembros del Comité Permanente entre Organismos en la búsqueda de solución a los

problemas humanitarios en las zonas urbanas. La estrategia, junto con un plan de acción de dos años de duración, analiza las tendencias en la urbanización y propone nuevas maneras en que podrían relacionarse las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales que prestan asistencia humanitaria para aumentar la eficacia de sus respuestas en las zonas urbanas al salvar vidas y acelerar la recuperación. ONU-Hábitat convocará periódicamente a un grupo de consulta sobre este tema.

10. En el sistema de coordinación de grupos temáticos del Comité Permanente entre Organismos, ONU-Hábitat preside el Subgrupo de Trabajo sobre la Vivienda, la Tierra y la Propiedad del Grupo de trabajo temático sobre la protección, y centra la atención de las actividades urbanas en los programas de socorro, recuperación y reconstrucción por medio de los grupos temáticos de vivienda, recuperación temprana y protección. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat proporcionó orientación a nivel de países, prestó apoyo técnico e impartió capacitación a los coordinadores humanitarios y a los equipos de asistencia humanitaria en los países en Haití, Kirguistán y el Pakistán; también coordinó sus actividades con el Subgrupo sobre el estado de derecho y la justicia del Grupo temático sobre la protección, el Marco interinstitucional sobre recursos naturales y conflicto y la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz. Además, ONU-Hábitat participa en los sistemas de coordinación de vivienda y recuperación temprana en los equipos de asistencia humanitaria en los países en todas sus actividades operacionales.

11. ONU-Hábitat ha prestado apoyo técnico a la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja respecto de su función como coordinadoras del grupo temático sobre la vivienda en situaciones de emergencia actividades organizadas después de los desastres. Se han firmado algunos acuerdos con determinados países para asegurar que ONU-Hábitat dirija la planificación a largo plazo de la vivienda durante situaciones de emergencia y la transición ininterrumpida de la crisis hacia la recuperación y la reconstrucción.

#### **D. Comité Ejecutivo de Asuntos Económicos y Sociales**

12. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat participó activamente en las reuniones del Comité Ejecutivo de Asuntos Económicos y Sociales y aportó información técnica para los informes del Secretario General y otros documentos pertinentes. Se prevé que la urbanización rápida y sin planificación es uno de los principales retos para el desarrollo sostenible en los países en desarrollo en el siglo XXI. El examen de los adelantos logrados en la ejecución del Plan de Acción de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible y del capítulo 7 del Programa 21, sobre ciudades sostenibles y asentamientos humanos en un mundo en proceso de urbanización, será la oportunidad de promover el reconocimiento de la función de la urbanización sostenible en el desarrollo y de que las ciudades son plataformas para lograr la sostenibilidad ambiental junto con el crecimiento económico.

#### **E. ONU-Agua**

13. En su condición de miembro de ONU-Agua, mecanismo de las Naciones Unidas de coordinación interinstitucional de los recursos hídricos, ONU-Hábitat participó en la principal feria comercial del mundo sobre gestión de los recursos hídricos, las aguas residuales, los desechos y las materias primas, que se celebró en Munich en 2010 y contribuyó a aumentar el interés de la industria encargada del abastecimiento de agua y el tratamiento de las aguas residuales del sector privado en la colaboración con los organismos de las Naciones Unidas.

#### **F. ONU-Energía**

14. ONU-Energía es el mecanismo de las Naciones Unidas para la coordinación interinstitucional sobre la energía. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat, en su calidad de presidente actual de ONU-Energía África, participó en todas las reuniones de ONU-Energía y aportó una contribución sustancial a la organización de la primera Semana Panafricana de la Energía, que tuvo lugar en Maputo del 1 al 4 de noviembre de 2010. ONU-Hábitat representó a ONU-Energía África en algunos foros y conferencias durante el período que abarca el informe, a saber: la reunión de seguimiento de la Conferencia Internacional de Tokio sobre Desarrollo Africano, celebrada en Arusha; el proyecto 21 sobre Rendimiento energético a nivel mundial (organizado por las comisiones económicas de las Naciones Unidas para Europa y África); el foro sobre el uso de energía no contaminante para mejorar la gestión de las megaciudades de África, organizado por la Comisión de la Unión Africana durante la Expo Mundial 2010 de Shanghai; y la conferencia ministerial de los ministros de energía africanos celebrada en Maputo. ONU-Hábitat contribuyó también a diseñar y desarrollar el sitio web y la red de conocimientos de ONU-Energía, a los que se puede acceder en [www.un-energy.org](http://www.un-energy.org), que se estrenó recientemente durante la jornada de reflexión de ONU-Energía en Viena.

## **G. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura**

15. ONU-Hábitat y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) organizaron conjuntamente en Nairobi, en septiembre de 2009, la cuarta reunión anual del Comité interinstitucional del Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible, cuyo organismo rector es la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), que incluyó un simposio público de un día de duración de educación sobre el cambio climático y ciudades sostenibles. En mayo de 2010, ONU-Hábitat participó en una actividad colateral organizada por el Comité Interinstitucional sobre educación y aprendizaje en relación con el consumo y la producción sostenibles durante el 18º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, celebrado en Nueva York. ONU-Hábitat preparó también material para una publicación titulada “El mañana, hoy”, en que se analiza la creciente importancia del desarrollo humano sostenible y la importante función de la educación en el logro de ese objetivo.

## **H. Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones**

16. El Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) y la Universidad de Yale, en asociación con algunos órganos, entre ellos ONU-Hábitat, organizaron en septiembre de 2010 la segunda Conferencia UNITAR/Yale sobre Gobernanza Ambiental y Democracia, que reunió a unos 160 académicos, especialistas en gobernanza y representantes de la sociedad civil de más de 20 países desarrollados y países en desarrollo para estudiar oportunidades de fortalecer las investigaciones sobre gobernanza efectiva que atañen a las políticas encaminadas a hacer frente al cambio climático y a promover la economía ecológica.

17. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el PNUMA, el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización, el UNITAR y ONU-Hábitat trabajaron conjuntamente en un programa sobre un enfoque territorial del cambio climático. La finalidad del programa es reforzar las capacidades de las regiones para establecer marcos de gobernanza y modalidades de asociación, establecer diagnósticos fiables sobre el cambio climático, elaborar planes territoriales integrados sobre el clima y aprobar carteras de política pública y proyectos de inversión. ONU-Hábitat apoyó la creación de los módulos de capacitación y la ejecución de un programa de capacitación piloto, en colaboración con la Asociación de gobiernos Locales de África Oriental. En el curso participaron 28 representantes y miembros de las asociaciones nacionales de gobiernos locales de Burundi, Kenya, Rwanda y Uganda, además de la secretaría de la Asociación de Gobiernos Locales de África Oriental.

## **I. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos**

18. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat mantuvo su colaboración con diversos asociados por medio del Programa de las Naciones Unidas sobre el Derecho a la Vivienda, iniciativa conjunta de ONU-Hábitat y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos. ONU-Hábitat y el Centro de Derechos de Vivienda y Desahucios cooperó en la actualización de la legislación sobre el derecho a la vivienda, que fue publicada en el sitio web de ONU-Hábitat gracias al centro de documentación sobre derechos a la vivienda. El Centro de Derechos de Vivienda y Desahucios, financiado por ONU-Hábitat, siguió contribuyendo a la labor de promoción por medio de la revista *Housing and Economic, Social and Cultural Rights Law Quarterly*.

19. Además del quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial, celebrado en Río de Janeiro (Brasil) en marzo de 2010, ONU-Hábitat fue uno de los organizadores de la reunión de un grupo de expertos sobre directrices y prácticas relacionadas con desahucios, adquisición y expropiación de tierras y vivienda, incluida la indemnización, en colaboración con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Grupo Consultivo sobre Desalojos Forzosos y la Red mundial de instrumentos relacionados con la tierra y con la contribución del Instituto de Estudios sobre Vivienda y Desarrollo Urbano.

20. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat preparó, en colaboración con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, una ficha de datos sobre el derecho a una vivienda adecuada.

## **J. Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas**

21. ONU-Hábitat presta asistencia técnica y prepara directrices normativas para los gobiernos y las autoridades locales que los ayudan en la formulación de políticas públicas relacionadas con los

problemas con que tropiezan las personas indígenas en las ciudades. Estas actividades se llevan a cabo al amparo del Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones Indígenas, atendiendo a las recomendaciones formuladas en períodos de sesiones anteriores del Foro Permanente sobre Cuestiones Indígenas y a peticiones de ese órgano. ONU-Hábitat ha preparado, en particular, una guía normativa relativa a la vivienda para los pueblos indígenas, que fue dada a conocer en la reunión del Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones Indígenas, celebrada en Nairobi del 28 al 30 de septiembre de 2009.

22. ONU-Hábitat preparó también un nuevo informe del Programa de las Naciones Unidas sobre el Derecho a la Vivienda titulado “Pueblos indígenas en zonas urbanas y migración: Examen de las políticas, los programas y las prácticas”, que se dio a conocer oficialmente el 23 de marzo de 2010 durante las deliberaciones en mesa redonda sobre los pueblos indígenas, el desarrollo urbano sostenible, la cultura y la identidad, celebradas en el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial.

23. En su calidad de copresidente del Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones Indígenas, ONU-Hábitat ha tenido la oportunidad de incorporar las cuestiones indígenas en sus programas y en las redes de asociados y de fortalecer sus vínculos de colaboración con el PNUMA. Dentro del Grupo, ONU-Hábitat ha estado destacando también la importancia de la urbanización y sus repercusiones en los pueblos indígenas.

#### **K. Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación**

24. Durante el período que abarca el informe, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y ONU-Hábitat trabajaron con la Red mundial de instrumentos relacionados con la tierra en la producción de tres directrices relativas al fortalecimiento de la capacidad internacional para buscar solución a los problemas de la tierra después de desastres naturales y situaciones de conflicto.

#### **L. Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico de las Naciones Unidas**

25. ONU-Hábitat y la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico de las Naciones Unidas trabajaron coordinadamente en relación con la financiación de viviendas para los pobres. Conjuntamente organizaron cursillos de capacitación sobre el tema en Asia y el Pacífico y facilitaron la formación de una red de financiación de la vivienda para los pobres en Asia y el Pacífico. También elaboraron conjuntamente un programa regional sobre seguridad urbana para los pobres.

26. En octubre de 2010, la Oficina de ONU-Hábitat en Bangkok fue reubicada junto con la Sección de Desarrollo Urbano Sostenible de la División de Medio Ambiente y Desarrollo de la Comisión Económica con miras a fortalecer la colaboración efectiva entre los dos organismos. La Comisión Económica y ONU-Hábitat están ejecutando conjuntamente diversos proyectos regionales, entre ellos una red de financiación de la vivienda, el programa Ciudades más seguras y la iniciativa Las ciudades en el cambio climático (estos dos últimos financiados por medio de la Cuenta para el Desarrollo). También se proponen centrar su supervisión de los objetivos de desarrollo del Milenio y publicar informes sobre el estado de las ciudades de Asia.

#### **M. Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente**

27. En el documento HSP/GC/23/2/Add.6 figura un amplio informe sobre la cooperación entre ONU-Hábitat y el PNUMA durante 2009 y 2010, preparado en conjunto por los directores ejecutivos de los dos programas.

#### **N. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo**

28. Se están llevando a cabo en algunos países actividades conjuntas con el PNUD. ONU-Hábitat está encargado del componente del Programa de Asociaciones Urbanas para la Reducción de la Pobreza en Bangladesh denominado “mejora de los asentamientos”, con un presupuesto de 55 millones de dólares, que se lleva a cabo en 30 ciudades y poblados.

29. ONU-Hábitat recibe también fondos del PNUD para diversas actividades, en particular proyectos en el Nepal, Papua Nueva Guinea y la República de Corea; la primera etapa de asistencia integrada para la vivienda destinada a familias sin tierra afectadas por la inundación en Koshi (Nepal); creación de capacidad para apoyar la gestión de los desechos sólidos en Aceh (Indonesia); y actividades del administrador de programas de ONU-Hábitat en Camboya y Viet Nam. ONU-Hábitat participa también en el Programa Conjunto sobre el Cambio Climático en Filipinas, financiado por el Gobierno de España por medio del PNUD.

## O. Organización Internacional del Trabajo

30. ONU-Hábitat y la Organización Internacional del Trabajo (OIT) han trabajado con el gobierno municipal de Kisumu (Kenya) para promover prácticas de gestión ambiental sostenible mediante lo que se conoce como enfoque basado en la “paridad del poder adquisitivo” centrado en la gestión de los desechos y la reducción de la pobreza. Esta actividad forma parte del programa de Estrategias de desarrollo de ciudades del Lago Victoria, financiado por el Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional.

31. En Haití, se emprendió un proyecto conjunto de la OIT, el PNUD y ONU-Hábitat para reciclar los escombros que dejó el devastador terremoto de 2010. El proyecto promoverá microempresas y pequeñas empresas en las zonas urbanas y periurbanas de Jacmel y Leogane, y creará unos 3.250 empleos.

32. Según la iniciativa conjunta de las Naciones Unidas en situaciones de crisis, ONU-Hábitat participa activamente junto con la OIT en dos programas clave sobre nivel mínimo de protección social y erradicación de la pobreza. ONU-Hábitat aportó su contribución para un manual interinstitucional sobre un nivel mínimo de protección social, cuya finalidad es que se utilice en la coordinación de las actividades de los organismos de las Naciones Unidas a nivel de países. Las contribuciones de ONU-Hábitat se centraron en la promoción de vivienda para los pobres y servicios urbanos en el contexto de la aplicación de las directrices sobre el acceso a servicios urbanos básicos para todos, que fueron aprobadas en 2009 por el Consejo de Administración. ONU-Hábitat también ha contribuido al plan de acción a nivel de todo el sistema relativo al segundo Decenio de las Naciones Unidas para la erradicación de la Pobreza (2008–2017), con el tema “pleno empleo y trabajo decoroso para todos”. Se trata de una iniciativa copresidida por la OIT y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. ONU-Hábitat participó en el debate sobre colaboración interinstitucional y coherencia en la ejecución del plan de acción, incluso en una reunión técnica entre organismos sobre creación de empleos y trabajo decoroso en la recuperación y el desarrollo sostenibles, celebrada en Turín (Italia) en diciembre de 2010.

33. La OIT sigue participando activamente en los períodos de sesiones del Foro Urbano Mundial, celebrando actividades de capacitación y en la Campaña Urbana Mundial de ONU-Hábitat.

## P. Grupo del Banco Mundial

34. Durante el período que se examina, ONU-Hábitat y el Grupo del Banco Mundial cooperaron en la ordenación de tierras, el abastecimiento de agua y el saneamiento, el rendimiento energético y la adaptación al cambio climático, y la financiación de la vivienda.

35. ONU-Hábitat firmó un memorando de entendimiento con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, que actúa por intermedio de su Instituto del Banco Mundial, para emprender proyectos de colaboración para el fomento de la capacidad en el sector urbano. La primera iniciativa emprendida en el marco de este acuerdo de colaboración es un programa de trabajo conjunto sobre métodos exitosos para la reconversión de los barrios de tugurios y la prevención de su proliferación en los países.

36. El Banco Mundial, ONU-Hábitat y el PNUMA han mancomunado sus esfuerzos, con el apoyo de la Alianza de las Ciudades, para examinar el tema de “las ciudades y el cambio climático”. Esta colaboración está contribuyendo a responder de manera más coordinada y centrada a los problemas con que tropiezan las ciudades, sobre todo en los países en desarrollo. Esta labor abarca la gestión de los conocimientos, el apoyo operacional, la supervisión y sensibilización y ya ha dado por resultado la elaboración de una norma sobre las emisiones de gases de efecto invernadero para las ciudades y una metodología común para la evaluación de riesgos urbanos.

37. El Banco Mundial y ONU-Hábitat han llevado a cabo una programación conjunta en administración de tierras y reforma de la política en Benín, Etiopía, la India, México y Rwanda, además de Kenya, donde ONU-Hábitat preside el grupo de donantes de tierras. ONU-Hábitat es miembro del grupo asesor del Banco sobre un marco de evaluación de la gobernanza sobre la tierra, y el Banco es miembro fundador de la Red mundial de instrumentos relacionados con la tierra.

38. ONU-Hábitat trabajó con el sector de los recursos hídricos de la red de desarrollo sostenible del Banco para comenzar a crear capacidad antes de que se efectúen las inversiones en la gestión de la demanda de agua con el objeto de acelerar las inversiones del Banco en el abastecimiento de agua y el saneamiento en determinados países de África, Asia y América Latina. Las dos instituciones acordaron coordinar la actividad del Foro Mundial del Agua, que acogerá Sudáfrica en 2011.

39. La Corporación Financiera Internacional del Grupo del Banco Mundial y la Subdivisión de Financiación Urbana de ONU-Hábitat han prestado su apoyo conjunto a la formulación de un programa de vivienda asequible por valor de 500 millones de dólares en el Territorio Palestino Ocupado. ONU-Hábitat aportó un préstamo de un millón de dólares para ayudar a crear un nuevo fondo secundario, que otorgaría préstamos para la adquisición de viviendas de bajo costo. Esta inversión catalítica fue necesaria para desbloquear fondos más cuantiosos de la Corporación de Inversiones Privadas en el Extranjero de los Estados Unidos, la Corporación Financiera Internacional, el Fondo de Inversiones de Palestina y dos bancos locales del Territorio Palestino Ocupado (Banco Cairo Amman y Banco de Palestina). Se espera que logren empleo más de 100.000 obreros de la construcción con el objeto de construir más de 30.000 viviendas asequibles en la Ribera Occidental mientras dure el programa. El Banco Mundial apoyará la mejora del entorno jurídico y reglamentario relacionado con el préstamo hipotecario. Como resultado de su participación en el proyecto, la Corporación Financiera Internacional ha expresado su interés en establecer un fondo mundial para microviviendas como asociación pública y privada para apoyar el aumento de la financiación de préstamos para microviviendas en los mercados que vayan surgiendo.

40. Respecto del seguimiento y la investigación, el Banco y ONU-Hábitat han apoyado las iniciativas del Observatorio Urbano Mundial que sigue de cerca las tendencias en la urbanización y la formación de barrios de tugurios. La labor destinada a definir un programa de investigaciones conjuntas sobre desigualdades urbanas comenzó con un diálogo de alto nivel organizado conjuntamente por ONU-Hábitat y el Banco en el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial.

41. Además, ONU-Hábitat contribuyó a la aprobación por el Banco de su nueva estrategia urbana. Bajo la dirección de su Presidente, Sr. Robert Zoellick, el Banco incrementó su cartera de préstamos para apoyar a los gobiernos en la prestación de servicios urbanos.

## **Q. Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia**

42. ONU-Hábitat y el Fondo Mundial para la Infancia (UNICEF) trabajan de consuno para establecer mecanismos que fortalezcan la colaboración a nivel nacional y mundial en las esferas de abastecimiento de agua, saneamiento e infraestructura en situaciones de emergencia. Está en marcha la colaboración con Madagascar y se estudia establecerla con Zimbabwe. En el Nepal, se completó un proyecto conjunto sobre mitigación del arsénico en el que colaboraron la Organización Mundial de la Salud (OMS), el UNICEF y ONU-Hábitat. En septiembre de 2010, el UNICEF y ONU-Hábitat aseguraron conjuntamente el apoyo del Fondo Central de Reserva de las Naciones Unidas para Emergencias a fin de hacer frente a los brotes de diarrea en varios distritos del Nepal.

43. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat trabajó también con el UNICEF en la promoción de la iniciativa Ciudades amigas de los niños. En agosto de 2009, ONU-Hábitat participó en un taller de exploración celebrado en Pretoria sobre Ciudades y comunidades amigas de los niños, con el objeto de vincular la labor del organismo sobre centros urbanos y ciudades más seguras para la juventud con la labor del UNICEF con los jóvenes del país. ONU-Hábitat coopera también con el UNICEF en el programa de desarrollo y participación de los adolescentes de este último.

44. Reconociendo que solo se puede buscar solución a la violencia armada mediante esfuerzos colectivos, ONU-Hábitat trabaja con el UNICEF, el PNUD, la OMS y la Oficina de las Naciones Unidas para Asuntos de Desarme por medio de un programa de prevención de la violencia armada a nivel mundial.

## **R. Red interinstitucional sobre la mujer y la igualdad de género**

45. En su calidad de miembro activo de la Red interinstitucional sobre la mujer y la igualdad de género, ONU-Hábitat participa en diversos grupos de tareas, entre ellos el de la violencia contra la mujer que está impulsando la respuesta a nivel de todo el sistema a la campaña del Secretario General, "Unidos para poner fin a la violencia contra las mujeres". ONU-Hábitat también participa en el equipo de tareas del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo sobre una mayor integración de la perspectiva de género a nivel de país y en el grupo de tareas sobre género y agua.

## **S. Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer**

46. En junio de 2009, ONU-Hábitat y el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) firmaron un memorando de acuerdo sobre el programa mundial de seguridad y protección de las mujeres y las niñas en las ciudades. El memorando abarca también cuestiones más amplias relacionadas con el género y la gobernanza local, además de la presupuestación de cuestiones relacionadas con el género, y su finalidad es lograr la ampliación de la labor relacionada con la seguridad de las mujeres y las niñas en las ciudades en todo el mundo. Como complemento de este

memorando, ONU-Hábitat y el UNIFEM, en colaboración con Women in Cities International, Jagori, la Comisión Huairou y varios otros asociados locales e internacionales, organizaron la tercera Conferencia Internacional sobre Seguridad de la Mujeres, celebrada en Nueva Delhi del 22 al 25 de noviembre de 2010.

47. ONU-Hábitat colabora con el Programa Universitas de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos y el UNIFEM, la Comisión Huairou y el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo en la preparación de materiales prácticos relacionados con la perspectiva de género, la descentralización y el desarrollo local, que se utilizarán en los foros normativos y como material docente en la enseñanza universitaria y el perfeccionamiento profesional.

48. De conformidad con el programa conjunto de las Naciones Unidas para Kenya sobre igualdad entre los sexos y empoderamiento de la mujer y en el marco de Una ONU, ONU-Hábitat, el UNIFEM y el PNUD, junto con los ministerios de gobierno local, género, infancia y desarrollo social, planificación y servicios públicos de Kenya, organizaron el primer curso de capacitación de facilitadores sobre cuestiones de género y gobernanza local en colaboración con el Instituto Estatal de Capacitación en Matuga, cerca de Mombasa, y la Asociación de Autoridades de los Gobiernos Locales de Kenya.

## **T. Departamento de las Naciones Unidas de Asuntos Económicos y Sociales**

49. ONU-Hábitat mantiene su cooperación con el Programa de las Naciones Unidas sobre la Juventud de la División de Política Social y Desarrollo del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y contribuye periódicamente al boletín electrónico *UN Youth Flash*. Se han llevado a cabo actividades de divulgación e información relacionadas con el Fondo de la Juventud Urbana en cooperación con el Departamento y ONU-Hábitat participó también en el Día Internacional de la Juventud, el 12 de agosto.

50. Junto con el Departamento, ONU-Hábitat dio a conocer en el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial un boletín sobre la capacidad de acceso y la inclusión social de las personas con discapacidad que viven en las zonas urbanas.

51. Junto con el Departamento y la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC), en 2009 ONU-Hábitat organizó la reunión de un grupo de expertos sobre la juventud, la violencia armada y la inclusión social urbana en África.

## **U. Programa Mundial de Alimentos**

52. Durante el período que abarca el informe y en el contexto del Equipo de Tareas del Comité Permanente entre Organismos encargado de atender los problemas humanitarios de las zonas urbanas, ONU-Hábitat estableció una asociación con el Programa Mundial de Alimentos (PMA) para evaluar los instrumentos, las metodologías y las experiencias adquiridas para la respuesta humanitaria en las zonas urbanas y colaboró en la evaluación de los puntos fuertes y débiles de los principales instrumentos. ONU-Hábitat aportó información también para un examen del PMA de los instrumentos utilizados en la prestación de asistencia alimentaria a determinados destinatarios y de las prácticas en el contexto de una situación de emergencia urbana proponiendo criterios y factores basados en las condiciones urbanas que afectan a la asistencia alimentaria que presta el PMA en las condiciones urbanas.

## **V. Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito**

53. La Oficina de ONU-Hábitat en Bangkok y la Oficina Regional de la UNODC para Asia meridional están estudiando los mecanismos para establecer una asociación estratégica sobre prevención del delito y el tratamiento de jóvenes en riesgo en ciudades de Asia y el Pacífico. En la República Democrática Popular Lao, se está preparando un proyecto conjunto para su financiación.

54. El Programa de ciudades más seguras de ONU-Hábitat contribuyó al establecimiento y la firma de un acuerdo, en septiembre de 2009, sobre la prevención de la violencia armada. El acuerdo cuenta con la participación de algunos asociados (Oficina de Prevención de Crisis y de Recuperación del PNUD, OMS, UNODC, UNICEF, Oficina de las Naciones Unidas para Asuntos de Desarme) y forma parte del Programa de Prevención de la Violencia Armada. ONU-Hábitat presentó una propuesta a la Dirección General de Desarrollo y Cooperación EuropeAid de la Comisión Europea, que se sumó a la propuesta de la UNODC en 2010. Se ha llegado a un acuerdo con la UNODC y el UNITAR, junto con la Junta Nacional de Policía de Suecia, el Instituto de Seguridad Pública de Cataluña y las fuerzas policiales de Montreal y Nigeria acerca de un plan de trabajo conjunto anual de la Plataforma Policial para el Desarrollo Urbano.



## **W. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados**

55. El actual memorando de entendimiento entre ONU-Hábitat y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados se está ampliando para incluir el apoyo de ONU-Hábitat en las esferas de abastecimiento de agua, saneamiento e infraestructura para los refugiados urbanos y los grandes campamentos de refugiados. Ha comenzado en Kenya la colaboración en esta esfera que se extenderá hasta Egipto y Etiopía. Se mantiene la colaboración con la Oficina en las esferas de la vivienda, la tierra y la protección de los derechos a la propiedad en la República Democrática del Congo, Georgia y el Sudán.

## **X. Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres**

56. La Oficina de ONU-Hábitat en Bangkok trabaja en estrecha colaboración con la oficina regional de la Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres en la incorporación de las cuestiones relacionadas con los riesgos urbanos, construcciones más seguras y asentamientos más seguros por medio de la Alianza Asiática para la Reducción de Desastres, un mecanismo regional que facilita la participación de las entidades regionales pertinentes en la aplicación de la estrategia de reducción del riesgo de desastres, como se explica en el Marco de Acción de Hyogo para 2005–2015: Aumento de la resiliencia de las naciones y las comunidades ante los desastres. Durante el Día Internacional para la Reducción de los Desastres en 2010, ONU-Hábitat apoyó el lanzamiento a nivel nacional de la “Campana Mundial de Reducción de Riesgos: Desarrollando ciudades resilientes” en Myanmar, Tailandia y países del Pacífico.

57. Durante el período que abarca el informe y como parte de la campaña “Desarrollando ciudades resilientes” y de la Campaña Urbana Mundial, la Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres y ONU-Hábitat organizaron actividades conjuntas, incluso durante el Foro Urbano Mundial, los períodos de sesiones del Consejo Económico y Social y la Expo Mundial 2010 en Shanghai.

## **Y. Fondo para el Medio Ambiente Mundial**

58. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat concertó compromisos importantes con la secretaría del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), que tiene su sede en Washington, D.C. Tras recibir la aprobación de los ministerios de finanzas participantes, la quinta reposición del FMAM (2011–2013) incluye entre sus cinco esferas temáticas, calculada en más de 300 millones de dólares, el transporte y sistemas urbanos ambientalmente racionales. El FMAM está ansioso de obtener los servicios especializados de ONU-Hábitat para que dirijan la ejecución de esta esfera temática.

59. En colaboración con el PNUMA, el FMAM y los gobiernos de la Comunidad del África Oriental (Burundi, Kenya, la República Unida de Tanzania, Rwanda y Uganda), ONU-Hábitat está poniendo empeño en promover el aprovechamiento eficaz de la energía en las edificaciones de África Oriental. El objetivo de este programa es incorporar medidas que promuevan el aprovechamiento eficaz de la energía en las políticas de vivienda, los códigos y normas de construcción y en las prácticas de construcción en África oriental. Además, con fondos del FMAM, ONU-Hábitat está promoviendo soluciones para el transporte sostenible en las capitales de Etiopía, Kenya y Uganda. Junto con los gobiernos nacionales y locales y otras entidades interesadas que participan, se está prestando atención a la formulación de estrategias de aplicación para sistemas de tránsito más rápidos que correspondan con la mejora de la infraestructura para los peatones y los ciclistas y la gestión de la demanda de viajes.

60. En noviembre de 2009, ONU-Hábitat, que goza ya de reconocimiento como organismo de ejecución de proyectos del FMAM, pidió oficialmente su reconocimiento como organismo de ejecución del FMAM. Si bien todavía está pendiente la decisión sobre este pedido, el Comité de Examen de Programas aprobó recientemente un proyecto financiado por el plan estratégico e institucional de mediano plazo que sentará las bases para que ONU-Hábitat se convierta en uno de los organismos del FMAM. Este proyecto prevé el establecimiento de un equipo de tareas entre divisiones, apoyado por un consultor, que asesore a la Directora Ejecutiva sobre el enfoque estratégico que debería aplicar ONU-Hábitat para lograr el desarrollo institucional que le convierta en un organismo de ejecución del FMAM eficaz.

## **Z. Grupo de Gestión Ambiental**

61. ONU-Hábitat ha participado activamente en el Grupo de Gestión Ambiental por medio de sus grupos de gestión de asuntos relacionados con determinados problemas y oportunidades ambientales, entre ellos economía ecológica, tierras, diversidad biológica y neutralidad climática de las Naciones Unidas. ONU-Hábitat ha contribuido también al debate permanente del Grupo sobre salvaguardias ambientales y sociales, gestión sostenible y gobernanza ambiental a nivel internacional.

ONU-Hábitat colabora con la publicación titulada *Global Drylands: A UN-Wide Response* que saldrá próximamente. Esta publicación propone la adopción de una respuesta rápida a nivel de todo el sistema al problema de las tierras áridas y opciones para una contribución coherente a nivel de todo el sistema de las Naciones Unidas que se ocupe de los problemas de la tierra, incluso de la aplicación del plan estratégico decenal de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África.

#### **AA. Comisión sobre el Desarrollo Sostenible**

62. ONU-Hábitat participó en el 17º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, que tuvo lugar en Nueva York en mayo de 2009. Antes de que se celebrara el período de sesiones, ONU-Hábitat organizó una reunión extraordinaria al margen del período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en Addis Abeba para apoyar a los delegados africanos en la preparación de los temas relacionado con ONU-Hábitat que presentarían para su inclusión en el programa de la Comisión en Nueva York. ONU-Hábitat presentó también observaciones por escrito a la Presidencia de la Comisión en su 17º período de sesiones, en el proyecto de documentos de trabajo previos al período de sesiones. El 17º período de sesiones celebrado en Nueva York ofreció una plataforma para que ONU-Hábitat expusiera en detalle su mandato y las contribuciones que interesaban a la Comisión, en particular en las esferas de la tierra, la urbanización sostenible, el género, África (por medio de la iniciativa sobre política agraria), los jóvenes, las asociaciones (trabajo con y por medio de organizaciones regionales, la sociedad civil y las instituciones académicas), gobierno y gobernanza locales, todo lo cual quedó reflejado en el texto final aprobado por la Comisión.

#### **AB. Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas**

63. En abril de 2009, ONU-Hábitat, por medio de su oficina en Varsovia, firmó una carta de intención con el Comité de Vivienda y Ordenación de la Tierra de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas sobre esferas de cooperación. La carta se centra en el intercambio de información y la asistencia de cada una de las partes a actividades organizadas por la otra. Según esa carta, ONU-Hábitat aportó una contribución sustancial a la conferencia sobre financiación de la vivienda, organizada por la Comisión, que se celebró en Roma en junio de 2009, y la Comisión contribuyó también a la conferencia de ONU-Hábitat sobre impuestos sobre la tierra y los bienes raíces, celebrada en Varsovia en octubre de 2009. ONU-Hábitat participó también en una misión y una actividad organizada en Georgia para presentar el documento monográfico sobre la vivienda preparado por la Comisión para ese país. ONU-Hábitat envía su representante a las reuniones del Comité de Vivienda y Ordenación de la Tierra de la Comisión y la Comisión está reconocida como observadora ante el Consejo Consultivo de la oficina de ONU-Hábitat en Varsovia.

## **II. Cooperación con otros asociados del Programa de Hábitat, incluidas organizaciones no gubernamentales**

### **A. Comisión Europea**

64. La Comisión Europea ha prestado apoyo a un programa interinstitucional sobre la prevención de conflictos causados por el usufructo de las tierras y los recursos naturales. ONU-Hábitat tuvo a su cargo la elaboración de una nota de orientación de la Unión Europea y las Naciones Unidas sobre la tierra y el conflicto, además de los materiales de capacitación sobre el tema. En 2010 comenzó la segunda etapa del proyecto ejecutada a nivel nacional.

65. ONU-Hábitat ha mantenido su actividad de consolidación de sus relaciones con las diversas instituciones de la Unión Europea, al tiempo que se estudian y fortalecen las nuevas alianzas que podrían aportar valor añadido a su labor en general. Se intensificó y amplió el diálogo normativo con esas instituciones, en particular el Parlamento Europeo, la Comisión Europea y el Comité de la Regiones. Se mantiene la cooperación para apoyar el programa.

66. En octubre de 2009, ONU-Hábitat y el Parlamento Europeo organizaron conjuntamente la celebración europea del Día Mundial de Hábitat en Bruselas. Entre las actividades de la celebración se realizó un intercambio activo de información sobre cuestiones urbanas y se organizó una exposición de tres días de duración para asesorar a los gobiernos y otras entidades encargadas del desarrollo sobre cómo centrar sus esfuerzos en la búsqueda de solución a la rápida urbanización mundial. ONU Hábitat siguió reafirmando el diálogo normativo con el equipo de tareas sobre desarrollo urbano creado recientemente en el Parlamento Europeo. El objetivo del equipo de tareas es apoyar la inclusión de las cuestiones urbanas en la legislación, las políticas las actividades operacionales y los programas europeos. Considerando la creciente influencia que ejerce el Parlamento Europeo a raíz del

Tratado de Lisboa por el que se modificó el Tratado sobre la Unión Europea y el Tratado por el que se establece la consolidación de la alianza apoyará firmemente el mandato de ONU-Hábitat de aumentar el conocimiento de las cuestiones urbanas, en cooperación con los órganos europeos.

67. La cooperación entre la Comisión Europea y ONU-Hábitat ha dado lugar a algunas iniciativas conjuntas, entre ellas un programa participativo de mejora de los barrios de tugurios, financiado por la Comisión, que se ejecuta actualmente en 30 países de África, el Caribe y el Pacífico, y una conferencia internacional tripartita sobre problemas de la urbanización y reducción de la pobreza, celebrada en Nairobi en junio de 2009. Durante el 10º aniversario de la Cumbre del Milenio, la Comisión, en cooperación con la Secretaría del Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico, se comprometió a prestar apoyo sustancial para la prórroga del programa participativo de mejora de los barrios de tugurios en todos los países de África, el Caribe y el Pacífico, que contribuye al logro de los objetivos del Milenio, en particular la meta 11 del objetivo 7, mediante actividades participativas de mejora de los barrios de tugurios y prevención del establecimiento de otros para luchar contra la pobreza urbana. La finalidad del programa es ampliar la capacidad de las instituciones locales, centrales y regionales para abordar los problemas de la urbanización mediante la aplicación de políticas e instrumentos apropiados para mejorar las condiciones urbanas de las poblaciones de Estados miembros de África, el Caribe y el Pacífico. Para apoyar esos objetivos, ONU-Hábitat mantiene una relación dinámica y de cooperación con la secretaría del grupo.

68. ONU-Hábitat y el Comité de las Regiones firmaron un memorando de entendimiento en febrero de 2010 con el objetivo de reforzar la asociación sobre urbanización sostenible en todas las esferas de las políticas públicas y privadas. La asociación permitirá a ONU-Hábitat promover la cooperación en el desarrollo urbano sostenible entre una amplia red de autoridades locales y regionales europeas y asociados de países en desarrollo.

## **B. Conferencia Ministerial Africana sobre Vivienda y Desarrollo Urbano**

69. ONU-Hábitat continúa apoyando a la Conferencia Ministerial Africana sobre Vivienda y Desarrollo Urbano, y envió a su representante al tercer período de sesiones de la Conferencia, celebrado en Bamako del 22 al 24 de noviembre de 2010. El tema de la conferencia fue “La tierra en el contexto de la urbanización sostenible”, y ONU-Hábitat contribuyó, entre otras cosas, la redacción de una declaración sobre cuestiones relacionadas con la política relacionada con la tierra en ciudades africanas. Con el apoyo de ONU-Hábitat, los ministros de los Estados participantes redactaron un plan de acción y una declaración para abordar cuestiones relacionadas con la tierra con miras a eliminar los barrios de tugurios de las ciudades africanas.

## **C. Conferencia Ministerial sobre Vivienda y Desarrollo Urbano en Asia y el Pacífico**

70. ONU-Hábitat ha estado apoyando a la Conferencia Ministerial de Asia y el Pacífico sobre Vivienda y Desarrollo Urbano desde su establecimiento en 2006. En junio de 2010, la Conferencia celebró su tercer período de sesiones en Solo (Indonesia), en la que los ministros de 38 países deliberaron sobre la cuestión de facultar a las comunidades para que se ocupen del desarrollo urbano sostenible y aprobaron la Declaración y Plan de Acción de Solo. En su calidad de órgano de alto nivel de los encargados de formular políticas que dirigen y ejecutan el programa urbano, la Conferencia constituye un instrumento eficaz de ONU-Hábitat para establecer alianzas que influyan en la política, respalden la ejecución y faciliten la supervisión y evaluación conjuntas.

## **D. Parlamentarios y ONU-Hábitat**

71. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat fortaleció sus relaciones con el Grupo Mundial de Parlamentarios para el Hábitat y sus divisiones regionales en la promoción del Programa de Hábitat y en apoyo de la Campaña Urbana Mundial. El sexto Foro Mundial de Parlamentarios para el Hábitat, cuyo tema general fue la urbanización sostenible, se celebró en Río de Janeiro antes del Foro Urbano Mundial, del 18 al 20 marzo. Asistieron más de 200 parlamentarios. Una actividad clave fue la reunión de un grupo de expertos que examinó y aprobó un documento de estrategia sobre la labor con los parlamentarios. El documento, junto con un plan de acción, es el fundamento de una carta de los parlamentarios. Al final del foro se aprobó una declaración que sirvió como información de base del Grupo Mundial de Parlamentarios para el Hábitat al quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial.

72. El 23 marzo 2010, durante el quinto período de sesiones del Foro, se celebró una reunión en mesa redonda de parlamentarios, en colaboración con el Grupo Mundial de Parlamentarios para el Hábitat, sobre el cambio climático y los asentamientos humanos. El Grupo Mundial de Parlamentarios para el Hábitat también convino en apoyar la Campaña Urbana Mundial. La Directora Ejecutiva de

ONU-Hábitat pronunció un discurso ante los parlamentarios en el Foro Mundial de Parlamentarios para el Hábitat, y los exhortó a que aprobaran la legislación y las políticas pertinentes y apoyar la Campaña.

73. ONU-Hábitat está ampliando su alianza con muchas otras organizaciones parlamentarias, como la Asociación de Parlamentarios del Commonwealth, Acción Mundial de Parlamentarios, la Asociación de Parlamentarios Europeos para África y la Unión Interparlamentaria. Asia ha firmado un memorando de entendimiento con la Asociación de Parlamentarios Europeos para África para continuar la colaboración.

#### **E. Banco Africano de Desarrollo**

74. La necesidad de aumentar las inversiones en el sector del agua y el saneamiento ha seguido siendo un interés primordial del Fondo Fiduciario para el Agua y el Saneamiento de ONU-Hábitat. La asociación actual de colaboración con el banco africano de desarrollo es particularmente importante para asegurar que las actividades de creación de capacidad, llevadas a cabo antes y después de la inversión con apoyo de los programas del fondo fiduciario, estén directa e inmediatamente vinculadas a oportunidades sustanciales de inversión en los países participantes. La colaboración en actividades principales de preinversión reduce significativamente el periodo de preparación y valoración del proyecto que hace el banco y permite centrar más los esfuerzos en ayudar a los pobres. Hasta la fecha, las actividades de colaboración de ONU-Hábitat han contribuido a la ejecución de proyectos en cinco países con un valor de unos 245 millones de dólares en el marco del Programa Agua para las Ciudades Africanas, que beneficiará a Zanzíbar (República Unida de Tanzania); Harar (Etiopía); Niono (Malí); y ciudades del Camerún y Kenya.

75. La colaboración entre ONU-Hábitat y el Banco para ampliar el ámbito de la Iniciativa sobre agua y saneamiento en el lago Victoria ha sido uno de los resultados palpables del memorando de entendimiento suscrito entre las dos instituciones. Se completó un estudio sobre la formulación de proyectos para preparar un proyecto que financiará el Banco. El proyecto propuesto abarcará la infraestructura de abastecimiento de agua y saneamiento, la gestión de los desechos sólidos y la capacitación y creación de capacidad para otras 15 ciudades en la cuenca del Lago Victoria, es decir tres ciudades en cada uno de los cinco Estados miembros de la Comunidad de África Oriental. El Banco ha prometido aportar unos 100 millones de dólares al proyecto.

#### **F. Banco Interamericano de Desarrollo**

76. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat fortaleció la cooperación con el Banco Interamericano en las esferas sustantivas de agua y saneamiento, finanzas y seguridad urbana. Como parte de un memorando de entendimiento entre ONU-Hábitat y el Banco, las dos instituciones concertaron sus respectivas actividades de creación de capacidad y la cartera de préstamos para ejecutar proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento en el Estado Plurinacional de Bolivia, México, Nicaragua y Panamá.

77. Además, la Subdivisión de Financiación Urbana de ONU-Hábitat y el Banco iniciaron programas conjuntos en Centroamérica, combinando los instrumentos de préstamo catalíticos de las operaciones experimentales de financiación inicial reembolsable con la amplia cartera de préstamos del Banco para apoyar el acceso de las familias de bajos ingresos a servicios de abastecimiento de agua y saneamiento prestados por medio de los proyectos de infraestructura en gran escala que históricamente no han prestado servicios suficientes a esas poblaciones urbanas.

78. La Sección de Política de Vivienda de la Subdivisión de Vivienda de ONU-Hábitat y el Instituto del Banco Mundial se asociaron con el Banco Interamericano de Desarrollo y el Organismo Alemán de Cooperación Técnica para estudiar y difundir las experiencias y mejores prácticas recientes en la mejora de los barrios de tugurios y la prevención de su creación en 15 países. Los resultados preliminares fueron presentados y examinados durante la reunión de un grupo internacional de expertos en la mejora de los barrios de tugurios y la prevención de su creación, celebrada el 25 marzo 2010 durante el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial.

79. ONU-Hábitat y el Banco están trabajando también de consuno en Colombia para introducir un programa conjunto sobre prevención del delito y la violencia en las zonas urbanas y ensayar sobre el terreno instrumentos para reunir datos sobre la frecuencia y la naturaleza de la violencia urbana. La iniciativa se considera un plan piloto importante que puede contar con apoyo en el futuro en toda la región por medio de la asistencia técnica y de préstamos del Banco.

## **G. Banco Asiático de Desarrollo**

80. El Programa de ONU-Hábitat sobre el agua y el saneamiento trabaja en estrecha colaboración con el Banco Asiático de Desarrollo. Tras haber completado satisfactoriamente sus actividades conjuntas previstas en un memorando de entendimiento suscrito entre el Banco y ONU-Hábitat en 2003, las instituciones han de seguir trabajando en colaboración con arreglo a un segundo memorando durante el período 2007–2012. El objetivo de esta colaboración es establecer una asociación sobre infraestructura urbana en Asia y el Pacífico para la creación de asentamientos humanos sostenibles, sobre todo en la esfera del agua y el saneamiento. El memorando compromete a cada una de las partes a aportar 15 millones de dólares en subvenciones para crear conciencia política, fomentar la capacidad, ejecutar proyectos piloto y de demostración y preparar planes de inversión para las ciudades de Asia. En el memorando se deja constancia también del compromiso del Banco de invertir 1.500 millones de dólares en el sector de los servicios urbanos básicos, especialmente en el saneamiento.

## **H. Asociación de Naciones del Asia Sudoriental**

81. La alianza entre la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental y ONU-Hábitat hace hincapié en la incorporación de la reducción de riesgos de desastre en el sector de la vivienda en Myanmar, la prestación de asistencia al gobierno de ese país en la búsqueda de solución a cuestiones prioritarias señaladas en el Plan de Acción de Myanmar sobre reducción del riesgo de desastres y también el intercambio de las mejores prácticas y experiencias adquiridas por la alianza denominada Grupo Básico Tripartito en los foros internacionales pertinentes. Aprovechando la labor de estas tres alianzas, ONU-Hábitat analiza las posibilidades de colaboración con la Asociación y sus países miembros en el marco del programa del Acuerdo de la ASEAN sobre gestión de desastres y respuesta en situaciones de emergencia. Las alianzas entre la Asociación y las Naciones Unidas se están fortaleciendo en estos momentos, y ONU-Hábitat participa activamente en este marco.

## **I. Organización de los Estados Americanos**

82. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat empezó a cooperar con la Organización de los Estados Americanos (OEA) en las esferas de seguridad pública y prevención del delito y la violencia, para lo cual se celebró una reunión de alto nivel entre el Secretario General de la OEA y la Directora Ejecutiva de ONU-Hábitat, además prestaron apoyo activo la Oficina en Nueva York, la Oficina Regional para América Latina y el Caribe y el Programa de ciudades más seguras.

83. ONU-Hábitat contribuyeron a los esfuerzos de la OEA para celebrar la primera reunión de ministros de seguridad pública de las Américas. Tras haber centrado su atención exclusivamente en los sistemas penal, judicial y penitenciario, los ministros de seguridad pública de 25 Estados miembros examinaron también en esta oportunidad la prevención del delito y la violencia.

84. Con ocasión del quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial, ONU-Hábitat se sumó oficialmente a la Coalición Interamericana para la Prevención de la Violencia, que ha sido acogida por la OEA. La coalición se propone promover estrategias para prevenir la expansión de la violencia urbana en las América mediante políticas y estrategias prácticas para fomentar la labor policial en las comunidades, la planificación de espacios abiertos, las iniciativas en favor de los jóvenes e instrumentos de gestión para la gestión de la seguridad urbana. Los miembros de la Coalición son el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo, los centros para la prevención y la lucha contra las enfermedades, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, la Organización Panamericana de la Salud, ONU-Hábitat y la Organización de los Estados Americanos.

## **J. Liga de los Estados Árabes**

85. La Oficina Ejecutiva del Consejo de Ministros Árabes de la Vivienda pidieron a ONU-Hábitat que prestara asistencia orientando la planificación urbana de los países árabes. En octubre de 2010, el coordinador de ONU-Hábitat para la Liga de los Estados Árabes y jefe de la oficina del organismo en Kuwait, junto con el Representante de ONU-Hábitat en Egipto, hizo una exposición ante la Oficina Ejecutiva del Consejo de Ministros Árabes de la Vivienda de un informe reciente de ONU-Hábitat titulado “Planificación de Ciudades Sostenibles” y de programas de ONU-Hábitat en los Estados árabes.

86. Del 1 al 3 de noviembre de 2010, el Departamento de Medio Ambiente, Vivienda y Desarrollo Sostenible de la Liga de los Estados Árabes organizó en El Cairo la reunión de un grupo de expertos encargado de elaborar el informe sobre el estado de las ciudades árabes, en colaboración con la oficina de ONU-Hábitat en Kuwait para las ciudades árabes, la Organización de Ciudades Árabes, el Instituto Árabe de Desarrollo Urbano y la Comisión Económica y Social para Asia Occidental de las

Naciones Unidas. Los participantes definieron el ámbito, las direcciones y las tendencias que se considerarían en el informe, y convinieron en un calendario para la preparación del informe y de las actividades de presentación correspondientes.

## **K. Organización de la Conferencia Islámica**

87. ONU-Hábitat asistió y contribuyó a una reunión de coordinación entre las Naciones Unidas y la Organización de la Conferencia Islámica, celebrada en Estambul (Turquía) en junio de 2010, para analizar posibles programas de cooperación en los países islámicos. ONU-Hábitat, junto con la Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura y la Cámara Islámica de Comercio e Industria convinieron en impartir un curso práctico conjunto sobre viviendas que aprovechen la energía con más eficacia. La Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura acordó contribuir a las investigaciones para la elaboración del informe regional sobre el estado de las ciudades 2012, con información sobre instalaciones culturales e históricas en los países islámicos. ONU-Hábitat se comunicó con esa organización para convenir las fechas y el alcance del cursillo práctico y otros productos y está esperando la respuesta.

## **L. Foro de Gobiernos Locales del Commonwealth**

88. El Foro de Gobiernos Locales del Commonwealth está creando la capacidad que necesitan los funcionarios del gobierno local en nueve Estados insulares del Pacífico, y utilizando materiales de capacitación de ONU-Hábitat y metodologías sobre gestión financiera y desarrollo de la capacidad local de dirección. Además, hay un acuerdo de asociación para realizar evaluaciones de la vulnerabilidad al cambio climático en tres centros urbanos del Pacífico, y se están llevando a cabo gestiones para ampliar esta iniciativa a otros países.

89. En colaboración con el Foro, la Sección de Gobernanza Urbana de ONU-Hábitat emprendió misiones a Lusaka y Masvingo (Zimbabue), en 2010 para crear capacidad local con miras a la administración del Índice de Gobernanza Urbana. En Lusaka, ONU-Hábitat, por medio del Foro y en colaboración con la Asociación de Gobiernos Locales de Zambia, impartió capacitación a expertos en gobernanza y a representantes de cinco ciudades zambianas sobre conceptos de gobernanza, la función del Índice y cómo reunir y analizar los datos del Índice y formular estrategias de mejora de la gobernanza en las ciudades. En Masvingo, ONU-Hábitat y el Foro llevaron a cabo un programa de capacitación análogo para la Asociación de Concejos Municipales de Zimbabue y sus 10 ciudades participantes.

## **M. Secretaría del Commonwealth**

90. ONU-Hábitat trabaja en asociación con la Secretaría del Commonwealth, por medio de la red de instituciones oficiales de capacitación del Commonwealth, en la promoción del desarrollo de la capacidad de dirección en el sector público. Actualmente, se está preparando una carpeta informativa para los administradores urbanos que se utilizará en países en desarrollo.

## **N. Alianza de las Ciudades**

91. En enero de 2010, la Alianza de las Ciudades celebró su décimo aniversario con reuniones del Comité Ejecutivo y del Grupo Consultivo, celebradas en Mumbai (India), a las que asistieron representantes de ONU-Hábitat. El Grupo Consultivo dijo que, si bien era evidente que los dos organismos contaban con fundamentos sólidos a partir de los cuales podrían fortalecer su colaboración en el programa urbano, también reconoció que era necesario que la función de la Alianza de las Ciudades tuviese más valor añadido y fuese más complementaria. El Grupo Consultivo recomendó además que la Alianza de las Ciudades examinase su estructura de gobernanza y su procedimiento de adopción de decisiones.

92. Tras esas deliberaciones y decisiones en Mumbai, el Comité Ejecutivo consideró la carta de la Alianza de las Ciudades. La cuestión se debatió por primera vez en una reunión del Comité Ejecutivo en París en julio de 2010 y una reunión extraordinaria celebrada en octubre de 2010. Durante la reunión del Grupo Consultivo en México D. F. en noviembre de 2010, el Comité Ejecutivo presentó el proyecto de una nueva carta de la Alianza de las Ciudades, que el Grupo Consultivo consideró y posteriormente hizo suyo. También se presentaron al Grupo las principales conclusiones de una evaluación independiente de modalidades de ejecución de proyectos de la Alianza de las Ciudades, el proyecto de programa y presupuesto para 2010–2011, y el proyecto de mandato para la evaluación independiente correspondiente a 2011.

93. ONU-Hábitat y la Alianza de las Ciudades han celebrado amplias negociaciones acerca de la relación entre las dos entidades. Es preciso señalar que, hasta junio de 2010, ONU-Hábitat había

asignado a la Alianza de las Ciudades un asesor técnico de nivel superior y está examinando arreglos al respecto para el futuro.

### **III. Cooperación con otros asociados del Programa de Hábitat, incluidas organizaciones no gubernamentales**

94. En el presente capítulo se ofrece información sobre la colaboración entre ONU-Hábitat y otros asociados del Programa de Hábitat, en particular autoridades locales y organizaciones no gubernamentales que no forman parte del sistema de las Naciones Unidas. Las actividades se agrupan según las esferas de atención prioritarias del plan estratégico e institucional de mediano plazo de ONU-Hábitat y de conformidad con las principales cuestiones interrelacionadas.

#### **A. Cooperación con autoridades locales**

95. Las autoridades locales se consideran protagonistas de primer orden y los asociados más cercanos de los gobiernos centrales en la ejecución del Programa de Hábitat. Por esa razón, la cooperación con las autoridades locales interesa a toda la labor de ONU-Hábitat a nivel nacional, regional y mundial.

96. A nivel mundial, se está prestando atención a lograr la participación de las autoridades locales en las actividades para asegurar una mayor transparencia y más rendición de cuentas por la manera en que las metas de los objetivos de desarrollo del Milenio se están haciendo realidad en la vida de las personas, especialmente de los habitantes de barrios de tugurios. Como parte de actividades internacionales como el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial y la Expo Mundial 2010 en Shanghai, se organizaron algunos diálogos mundiales, regionales e interregionales, debates en mesa redonda y foros sobre las autoridades locales y los ODM. En estos diálogos participaron alcaldes y asociaciones de autoridades locales que intercambiaron experiencias locales y mejores prácticas, y propusieron recomendaciones para la localización efectiva de esos objetivos. Ciudades y Gobiernos Locales Unidos y sus despachos regionales fueron los asociados principales en estas actividades. Durante la Expo Mundial, ONU-Hábitat, bajo los auspicios de la Campaña Urbana Mundial, prestó asistencia al PNUD durante la semana creativa mundial Sur-Sur, organizando una actividad municipal titulada “La economía creativa y la cultura de paz”.

97. Además, ONU-Hábitat se centró en el fortalecimiento de su función de coordinador de las autoridades locales en el sistema de las Naciones Unidas. El Comité Asesor de Autoridades Locales de las Naciones Unidas, auspiciado por ONU-Hábitat, aceleró su revitalización como órgano asesor de las autoridades locales en el sistema de las Naciones Unidas. Se nombró a nuevos alcaldes miembros, aplicando criterios que permitieran asegurar un equilibrio regional y económico. El Comité Asesor reunió a alcaldes y especialistas en el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial y en la Cumbre Mundial de Dirigentes Locales y Regionales en México D.F. en noviembre de 2010. También organizó una reunión extraordinaria en Shanghai en octubre de 2010, cuya finalidad era facilitar el diálogo entre autoridades locales y determinados organismos de las Naciones Unidas.

98. A nivel de países, ONU-Hábitat ha mantenido su colaboración con las autoridades locales en la esfera de la prevención del delito y la seguridad. Por medio del Programa de Ciudades más seguras, ONU-Hábitat concluyó con éxito un proyecto sobre seguridad urbana para los pobres por medio de la creación de capacidad de los gobiernos locales, centrándose en los grupos más vulnerables de Asia y el Pacífico. Esta labor se llevó a cabo conjuntamente con la Comisión Económica para Asia y el Pacífico y CITYNET, con actividades de creación de capacidad experimentales en Phnom Penh, Nueva Delhi y Mindanao (Filipinas). En septiembre de 2010, se celebró un cursillo práctico regional para autoridades locales en Marikina City (Filipinas).

99. Además, ONU-Hábitat ha trabajado en estrecha colaboración con las autoridades locales promoviendo políticas y estrategias de adaptación y mitigación, instrumentos, mecanismos financieros y asociaciones en la lucha contra el cambio climático. Se completaron proyecto piloto en Esmeraldas (Ecuador); Kampala; Maputo; Bobo-Dioulasso (Burkina Faso); Mombasa (Kenya); Kigali; y Walvis Bay (Namibia). Están surgiendo más asociaciones en África, América Latina y Asia.

## **B. Tierra y vivienda en favor de los pobres**

100. La Red mundial de instrumentos relacionados con la tierra, una iniciativa de ONU-Hábitat y asociados internacionales, sigue ampliándose y ahora cuenta con 42 asociados de organizaciones multilaterales y bilaterales, grupos de la sociedad civil, órganos profesionales e instituciones de investigación y capacitación.

101. ONU-Hábitat está elaborando un modelo de dominio de tenencia social y un sistema de registro de derechos a la tierra para favorecer a los pobres, junto con el Instituto Internacional de Ciencias de la Geoinformación y Observación de la Tierra y el Banco Mundial. Este trabajo es fundamental para la creación de una nueva generación de instrumentos capaces de registrar una amplia gama de derechos sobre la tierra. Tras la terminación de la primera etapa, en la que se creó un prototipo, este prototipo se está perfeccionando y adaptando para su aplicación en asentamientos no estructurados.

102. ONU-Hábitat ha movilizado a sus asociados de organizaciones de base para convenir en un mecanismo, un proceso y una metodología que se utilizarán para ampliar las iniciativas a nivel de comunidades. Actualmente se están llevando a cabo proyectos a nivel de base en Filipinas, la India, el Perú y la República Unida de Tanzania. La Red mundial de instrumentos relacionados con la tierra está prestando asistencia técnica a todos los proyectos en estrecha colaboración con asociados como Hakijamii Trust, la Coalición Internacional sobre las Tierras, la Comisión Huairou y Shack/Slum Dwellers International.

103. ONU-Hábitat, con diversos asociados de la Red mundial de instrumentos relacionados con la tierra y otros expertos y profesionales, creó un instrumento fundamental sobre enumeraciones participativas con el objeto de mejorar la seguridad de la tenencia y la ordenación de las tierras urbanas. En colaboración con el Subgrupo de Trabajo sobre Vivienda Tierra y Propiedad del Grupo Temático sobre Protección Mundial con sede en Ginebra, ONU-Hábitat ha elaborado directrices sobre cómo abordar cuestiones relacionadas con la tierra que surgen a raíz de desastres naturales. En asociación con la Universidad de East London, ONU-Hábitat creó el material de capacitación para abordar las cuestiones relacionadas con la tierra en el contexto islámico, que se ensayó a título experimental en una sesión de capacitación regional que tuvo lugar en Malasia en colaboración con la Universidad Internacional Islámica de ese país.

104. En Kenya, ONU-Hábitat, en su calidad de presidente del Grupo de Asociados para el Desarrollo encargado de la Tierra, apoyó la formulación de una política nacional sobre la tierra, que fue aprobada a finales de 2009. ONU-Hábitat inició también el establecimiento de un grupo de protagonistas no estatales para apoyar la reforma de la tenencia de tierras en Kenya.

105. En Etiopía, ONU-Hábitat y el Banco Mundial emprendieron estudios de evaluación del impacto respecto de un programa de certificación de tierras. Los resultados obligaron al gobierno de ese país a ampliar su programa de certificación de tierras de 24 millones a más de 40 millones de certificaciones de tierras, con un préstamo de 190 millones de dólares proporcionado por el Banco Mundial.

## **C. Financiación innovadora de asentamientos humanos**

106. Como parte de sus operaciones experimentales de capital inicial reembolsable, ONU-Hábitat aportó un préstamo catalítico para una nueva iniciativa financiera secundaria de vivienda destinada a viviendas asequibles en la Ribera Occidental, para la cual la Corporación Financiera Internacional, la Corporación de Inversiones Privadas en el Extranjero, el Fondo de Inversiones de Palestina y los bancos locales del Territorio Palestino Ocupado están aportando la inversión de capital con crédito privilegiado por la suma de 300 millones de dólares. Esta actividad cuenta también con el apoyo de la asistencia técnica que presta el Banco Mundial para la creación de mercados y de la Fundación para la Vivienda Cooperativa/CHF Internacional para educación financiera del prestatario. Gracias al proyecto se construirán 30.000 nuevas viviendas de bajo costo en seis localidades de la Ribera Occidental en los próximos cinco años.

107. Dimanante directamente del proyecto antes mencionado, la Corporación Financiera Internacional, el Kreditanstalt für Wiederaufbau (Instituto de Crédito para la Reconstrucción) de Alemania y ONU-Hábitat están estudiando la posibilidad de establecer una iniciativa de asociación pública y privada con el Standard Chartered Bank para ofrecer financiación con mejora en la calidad de los créditos a los bancos nacionales y las instituciones de microfinanzas para ampliar la microvivienda y el préstamo municipal para el mejoramiento urbano. Además, ONU-Hábitat se propone seguir investigando las actividades de los asociados con el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización y el Banco Mundial para seguir incrementando la afluencia de fondos para el mejoramiento urbano y la construcción de mejores viviendas en países en desarrollo, a



fin de ayudar al máximo número de hogares a tener mejores condiciones de vida y al máximo número de gobiernos locales a ofrecer mejores servicios básicos para quienes carecen de servicios adecuados.

## **D. Planificación, gestión y gobernanza urbanas**

108. Para satisfacer las crecientes demandas de conocimientos especializados en planificación y gestión ambiental urbana, ONU-Hábitat ha estado dirigiendo actividades de creación de capacidad por medio de una amplia diversidad de instituciones nacionales de capacitación en China, Cuba, Egipto, Filipinas, India, Nigeria, Perú, República Unida de Tanzania, Senegal, Sri Lanka, Tailandia y Zambia. Por medio de su iniciativa Ciudades y Cambio Climático, ONU-Hábitat ha creado capacidad y ha prestado asistencia técnica (incluso realizando evaluaciones del cambio climático) en un número creciente de ciudades y países. En 2009, ONU-Hábitat amplió la iniciativa en cinco nuevos países de África (Burkina Faso, Kenya, Namibia, Rwanda y Senegal). En 2010, se siguió ampliando a ciudades y poblados de nueve nuevos países de Asia y el Pacífico (Fiyi, Indonesia, Nepal, Mongolia, Papua Nueva Guinea, Samoa, Sri Lanka, Vanuatu y Viet Nam).

109. Para lograr una participación más eficaz a nivel normativo mundial sobre las ciudades y el cambio climático, la iniciativa ha establecido alianzas o ha colaborado con algunas organizaciones, entre ellas redes de investigación. ONU-Hábitat ha formulado numerosas observaciones sobre el primer informe de evaluación del cambio climático en las ciudades que está llevando a cabo la Red de investigación del cambio climático en las zonas urbanas. Asimismo, ONU-Hábitat contribuyó a la publicación de *Climate Sense 2009* de la Organización Meteorológica Mundial. En mayo de 2010, ONU-Hábitat apoyó una actividad de creación de capacidad, de cuatro semanas de duración, sobre instrumentos de gestión urbana relacionados con el cambio climático, organizado por el Instituto para Estudios de la Vivienda y el Desarrollo Urbano de los Países Bajos. Gracias a la iniciativa se suscribió un acuerdo en principio con la Iniciativa de Desarrollo de Ciudades para Asia, actividad conjunta del Banco Asiático de Desarrollo y los Gobiernos de Alemania, España y Suecia, para armonizar las actividades de creación de capacidad en Asia y el Pacífico. Por último, ONU-Hábitat suscribió un memorando de entendimiento con ARCADIS, con arreglo al cual la empresa prestará apoyo técnico de grandes proporciones pro bono a ONU-Hábitat. Hasta la fecha, ARCADIS ha prestado ese apoyo para actividades iniciadas en Saint-Louis (Senegal), la conferencia patrocinada por la iniciativa acerca de la clasificación de edificios ecológicos en África y una reunión regional de asociados en la República de Corea.

110. ONU-Hábitat ha establecido acuerdos de colaboración con asociaciones de urbanistas para promover el debate normativo y el tema de la planificación urbana a nivel mundial y nacional. A nivel mundial, la Sociedad Internacional de Urbanistas organizó sus congresos en 2009 y 2010 en colaboración con ONU-Hábitat. La participación y aportación de información sustantiva (un documento de presentación y un artículo en su anuario de 2009) han llegado a convertirse en una asociación más amplia. Por primera vez, la Sociedad está tratando el tema de la urbanización en los países en desarrollo. Además en septiembre de 2010, celebró su congreso anual en Nairobi, al que ONU-Hábitat aportó varias contribuciones. Además, ONU-Hábitat ha estado trabajando con asociaciones de urbanistas de países africanos para apoyar el establecimiento de una asociación africana de urbanistas. En septiembre de 2010, la Asociación había reunido a 18 asociaciones nacionales y elaborado un plan de trabajo. Por último, en su labor de planificación urbana y, en particular, en la creación de mecanismos, ONU-Hábitat está haciendo participar a la Sociedad Internacional de Urbanistas y a la Asociación Africana de Urbanistas, además de algunas otras asociaciones como la Asociación de Urbanistas del Commonwealth y asociaciones nacionales.

## **E. La juventud**

111. Durante el período que abarca el informe, se publicaron cinco manuales en colaboración con el Centro Internacional para Ciudades Sostenibles con miras al establecimiento de centros para la juventud en ciudades de países en desarrollo de todo el mundo.

112. Más de 500 jóvenes, en representación fundamentalmente de organizaciones de base dirigidas por jóvenes, se reunieron en Río de Janeiro en la Asamblea Mundial de la Juventud Urbana, celebrada los días 19 y 20 de marzo de 2010. El objetivo de ONU-Hábitat al celebrar esta Asamblea era dar la posibilidad a los jóvenes de participar activamente en las actuaciones del Foro Urbano Mundial. Para asegurar que en el Foro Urbano Mundial se preste oídos plenamente a lo que tienen que decir los jóvenes, el Consejo de Administración, en su resolución 22/4, determinó que la Asamblea de la Juventud debería ser parte integrante de esta excepcional conferencia mundial.

113. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat, por medio de su Fondo de la Juventud Urbana, tramitó más de 3.000 solicitudes de fondos y 117 organizaciones dirigidas por jóvenes recibieron subvenciones que oscilaban entre 5.000 y 25.000 dólares. Desde su surgimiento

(y en el período que abarca el informe), el Fondo ha otorgado casi 2 millones de dólares en subvenciones, de los cuales se han desembolsado aproximadamente 1,3 millones de dólares. La financiación se centra en la iniciativa empresarial y la creación de empleos para los jóvenes de las zonas urbanas y en el apoyo a hombres y mujeres jóvenes de las zonas urbanas para que aumenten su capacidad e influencia en los procesos políticos y los procesos de adopción de decisiones que les afectan directamente. El fondo da a los hombres y mujeres jóvenes de las organizaciones comunitarias de pequeña escala la oportunidad de ser protagonistas de un cambio positivo en sus comunidades locales.

114. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat, por intermedio de su Programa de Empoderamiento de la Juventud en Kenya, impartió capacitación a más de 300 jóvenes de sectores no estructurados en tecnologías de la construcción y en oficios conexos como soldadura, electricidad, albañilería, carpintería y pintura. Gracias al programa, ONU-Hábitat impartió capacitación también a jóvenes kenyanos en conocimientos empresariales y aptitudes para la vida, solución de conflictos, capacitación en sociedades cooperativas y tecnología de la información y las comunicaciones. El centro de capacitación Moonbeam fue construido por jóvenes y quedó oficialmente inaugurado por la Directora Ejecutiva de ONU-Hábitat, tras lo cual su administración pasó a manos del Fondo para el acceso de la mujer a la tierra de Kenya en agosto de 2010.

115. En los dos últimos años, ONU-Hábitat ha logrado integrar los intereses de los jóvenes en muchos de sus programas. Ejemplo de ello es el lanzamiento por los programas de la juventud y Ciudades más seguras de la iniciativa “Jóvenes por una África más segura” en Sudáfrica durante la Copa Mundial de Fútbol 2010, así como la composición y presentación de una canción sobre el agua por artistas que han sido designados “Mensajeros de la verdad” de ONU-Hábitat. La División de Cooperación Regional y Técnica, por intermedio de los administradores de programas de ONU-Hábitat en distintos países de África, está distribuyendo cerca de un millón de balones de fútbol donados a los grupos de jóvenes.

## **F. Igualdad entre los sexos**

116. ONU-Hábitat se asoció con UNIFEM en la organización de la tercera conferencia internacional sobre seguridad de las mujeres, celebrada en Nueva Delhi en octubre de 2010.

117. Gracias a la Red mundial de instrumentos relacionados con la tierra, ONU-Hábitat trabaja con sus asociados, en particular la Universidad de East London, la Federación Internacional de Geodestas y la Comisión Huairou, en el establecimiento de un instrumento relacionado con la tierra con criterios de evaluación sobre el género, que determine si un mecanismo o programa en gran escala relacionado con la tierra satisface o no las necesidades tanto de hombres como de mujeres. Los criterios de evaluación fueron puestos a prueba en tres países (Brasil, Ghana y Nepal), en los que las organizaciones locales de base asumen la dirección en cada zona. En un debate en mesa redonda, celebrado durante el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial, se destacaron esos resultados.

118. Atendiendo a la resolución 22/7 del Consejo de Administración, en la que se pidió a la Directora Ejecutiva que facilitara un foro de acción sobre igualdad del género que se reuniría conjuntamente con los períodos de sesiones del Consejo de Administración y del Foro Urbano Mundial, para permitir a los asociados que evaluaran los progresos realizados en la aplicación del plan de acción sobre la igualdad del género, ONU-Hábitat organizó en Río de Janeiro por primera vez la Asamblea de Acción para la Igualdad de Género los días 19 y 20 de marzo de 2010. Esta Asamblea se organizó en colaboración con la Secretaría Especial para las Mujeres del Brasil, la red de Mujeres en la Planificación de la Asociación de Urbanistas del Commonwealth, la Comisión Huairou, la Red internacional de mujeres Metrópolis, el Instituto de Capacitación sobre Gobierno Local de Ghana, el Centro de Derechos de Vivienda y Desahucios, los fondos para el acceso de las mujeres a la tierra y el Centro para las Mujeres de Asia y el Pacífico en Polítca.

119. Durante el período que abarca el informe, ONU-Hábitat siguió ampliando y consolidando sus asociaciones. Se firmó un memorando de entendimiento con la Comisión Huairou en relación con el Día Mundial de Hábitat en Washington, D.C., el 4 de octubre de 2009, para fortalecer los compromisos entre las dos organizaciones respecto de algunas cuestiones de los asentamientos humanos, incluidas la tierra, la gestión, la seguridad y protección, y la incorporación de las cuestiones de género. Para complementar esta colaboración, hace poco tiempo se estableció un portal de información para la mujer sobre asentamientos humanos como sitio web en línea, que se centra en cuestiones relacionadas con los asentamientos humanos y empoderamiento de la mujer. Los expertos, que son representantes del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización, el

antiguo Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer<sup>2</sup>, el Comité de Mujeres Elegidas Representantes del Consejo de Municipios y Regiones de Europa, la red Mujeres en la Planificación de la Asociación de Urbanistas del Commonwealth, y diversas universidades examinaron el proyecto de capítulos de una evaluación mundial sobre el género y la gobernanza local en la reunión del grupo de expertos celebrada en Nairobi del 1 al 3 de julio de 2009.

120. ONU-Hábitat siguió prestando su apoyo a los fondos para el acceso de las mujeres a la tierra en Burundi, Ghana, Kenya, la República Unida de Tanzania y Uganda. Durante el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial, se estableció una red de fondos para el acceso de las mujeres a la tierra y más de 10 países se comprometieron a crear fondos de esta índole. En Nigeria, un fondo para el acceso de las mujeres a la tierra solicitó su inscripción en octubre de 2010.

121. ONU-Hábitat participó en calidad de asesor en la elaboración del informe titulado “Porque soy una niña: fronteras digitales y urbanas: las niñas en un mundo cambiante”, el cuarto de una serie de informes anuales publicados por Plan International, en los que se examinan los derechos de las niñas durante su infancia, adolescencia y juventud. La publicación se dio a conocer el 22 de septiembre de 2010 en New York, el 6 de octubre de 2010 en Kenya y el 19 de octubre de 2010 en Uganda.

122. En la esfera de la creación de capacidad, ONU-Hábitat, en colaboración con el Centro de Capacitación Internacional Golda Meir de Mount Carmel, impartió dos series de cursos sobre género y gobernanza local, uno en septiembre de 2009 y el otro en noviembre y diciembre de 2010.

## **G. Otros asociados del Programa de Hábitat**

123. Durante el 22º período de sesiones del Consejo de Administración, representantes de organizaciones de la sociedad civil se reunieron para que la Dependencia de Organizaciones de la Sociedad Civil de ONU-Hábitat tuviese la oportunidad de explicar la nueva estructura, el mandato y la estrategia del programa para hacer participar a la sociedad civil.

124. ONU-Hábitat ha mejorado sus vínculos con las organizaciones de la sociedad civil a nivel local y mundial mediante la Serie de Diálogos celebrados en la sede de ONU-Hábitat en Nairobi. Durante 2009–2010, se organizaron dos actividades para ayudar a ONU-Hábitat a tener conocimiento sobre lo que las organizaciones de la sociedad civil estaban haciendo en relación con la justicia social urbana.

125. En el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial, se celebró una actividad regional de la sociedad civil sin precedentes, al reunirse numerosos asociados latinoamericanos nuevos. Esta actividad continuará en el sexto período de sesiones del Foro y se centrará en las organizaciones de la sociedad civil de países árabes. Otras dos actividades de esa índole se celebraron en el quinto período de sesiones, lo que dio a las organizaciones de la sociedad civil la oportunidad de expresar sus opiniones sobre cuestiones de diversa índole.

126. En julio de 2009 se inauguró un foro empresarial de ONU-Hábitat como plataforma para que las empresas del sector privado expusieran y analizaran los problemas y las soluciones urbanas. El foro invita al sector privado a participar en el diálogo normativo y ayuda a forjar nuevas alianzas que contribuyen a la urbanización sostenible. El primer foro se celebró en Nueva Delhi bajo los auspicios del Gobierno de la India en colaboración con la Federación de las Cámaras de Comercio e Industria de la India. El segundo foro integrado por grupos de empresarios se reunió en Río de Janeiro durante el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial y centró su atención en las ciudades ecológicas.

127. ONU-Hábitat inauguró también un grupo de trabajo del sector privado con el cual se celebrarán consultas periódicas sobre estrategias y direcciones para aumentar la contribución del sector privado a la urbanización sostenible. El grupo se reunió durante el primer Foro Empresarial de ONU-Hábitat y en el quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial. El grupo formuló los principios empresariales para la urbanización sostenible, recibirá el respaldo de empresas del sector privado que están asociadas con ONU-Hábitat.

128. Un gran número de organizaciones del sector privado se ha sumado a la Campaña Urbana Mundial desde la celebración del quinto período de sesiones del Foro Urbano Mundial: ARCADIS (Países Bajos), la Fundación Élite para la Tecnología de la Vivienda de Beijing (China),

---

2 El 2 de julio de 2010, la Asamblea General estableció la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de la Mujer. Esta entidad, que comenzaría sus actividades el 1 de enero de 2011, funcionaría como una secretaría y se encargaría de actividades operacionales a nivel de países, consolidando los mandatos y funciones de la Oficina de la Asesora Especial en Cuestiones de Género y Adelanto y la División para el Adelanto de la Mujer de la Secretaría, además de las del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer y del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer.

Cisco Systems, Inc. (Estados Unidos de América), DCity Pty Ltd. (Australia), GDFSUEZ (Francia), el grupo mondofragilis (Suiza), Pressgroup Holdings Europe S.A. (España), Siemens y Siemens Stiftung (Alemania), Veolia Environnement (Francia), el Consejo empresarial mundial de desarrollo sostenible, la Green World City Organization (Australia), Zerofootprint, Inc. (Canadá). También se ejecutaron proyectos operacionales en las esferas del agua y el saneamiento, la vivienda y la gestión de los datos urbanos con empresas del sector privado por medio de fondos empresariales para la responsabilidad social o la prestación de servicios técnicos especializados gratuitos. Las empresas asociadas con Coca-Cola de la India, Oxyana Mines (Australia), Google, BASF (Alemania), ARCADIS (Países Bajos) y Tata (India).

129. El Foro de Profesionales de Hábitat, plataforma de la asociación internacional de profesionales de urbanismo, establecido después de la segunda Conferencia de las Naciones Unidas sobre Asentamientos Humanos, celebró una reunión en abril de 2009 para examinar sus funciones y su estrategia. La finalidad del Foro es fomentar la cooperación y las asociaciones entre profesionales y ONU-Hábitat e intensificar su contribución a la urbanización sostenible. El Foro preparó una carta sobre la función de los profesionales de asentamientos humanos en el logro de un futuro sostenible y equitativo, que guíe a los profesionales en su búsqueda de ciudades sostenibles.

130. También se ha sumado a la Campaña Urbana Mundial como asociado oficial y trabaja también por medio de sus asociaciones afiliadas: la Unión Internacional de Arquitectos, la Sociedad Internacional de Urbanistas y la Asociación de Urbanistas del Commonwealth.

131. A nivel mundial, ONU-Hábitat y el Consejo Internacional de Iniciativas Locales relativas al Medio Ambiente (ICLEI) – Gobiernos locales pro sostenibilidad, con el PNUMA, han profundizado su colaboración, centrándose en la función de las ciudades en cuestiones ambientales mundiales y en la cooperación directa entre ciudades. Durante el Congreso Mundial del ICLEI, celebrado en Edmonton (Canadá), en junio de 2009, se seleccionaron dos nuevas esferas de colaboración: las ciudades y el cambio climático; y acción local en favor de la diversidad biológica. ONU-Hábitat, el PNUMA y el ICLEI han estado trabajando de consuno en algunas publicaciones, incluso en un manual de planificación de la energía urbana, publicado en 2009. En octubre de 2010, en la Cumbre sobre Diversidad Biológica de las Ciudades, que tuvo lugar mientras se celebraba la 10ª reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica en Nagoya (Japón), ONU Hábitat e ICLEI presentaron un par de publicaciones que guardan una relación estrecha: *Supporting Local Action for Biodiversity: The Role of National Governments* (Apoyo a la acción local pro diversidad biológica: la función de los gobiernos nacionales) (redactada por ONU-Hábitat y la secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica), y *Local Action for Biodiversity Guidebook* (Guía para la Acción local pro diversidad biológica) (redactada por el ICLEI con el apoyo de ONU-Hábitat).

132. Además, ONU-Hábitat apoyó varias actividades dirigidas por ICLEI, entre ellas la Hoja de ruta sobre el clima para los gobiernos locales africanos, antes de la celebración de la Cumbre de Copenhague, celebrada en Sudáfrica en julio de 2009, seguida del Salón de los gobiernos locales sobre el clima, celebrado en diciembre de 2009, durante el 15º período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático en Copenhague. Por último, el personal de ONU-Hábitat y los funcionarios locales patrocinados por ONU-Hábitat participaron activamente en el primer Congreso del ICLEI sobre Ciudades Resilientes, celebrado en Bonn (Alemania) en mayo de 2010.

133. ONU-Hábitat ha estado trabajando con asociados no gubernamentales en la ejecución de su Programa sobre Agua y Saneamiento. Esos asociados representan a muy diversas organizaciones, desde organizaciones no gubernamentales internacionales que se ocupan de cuestiones temáticas como la educación sobre el agua o las cuestiones de género hasta otras locales de más amplia base, que realizan sus actividades en pueblos y ciudades.

134. Algunos ejemplos recientes de la colaboración de ONU-Hábitat con las organizaciones no gubernamentales incluye una iniciativa con la Fundación del Proyecto WET, con sede en los Estados Unidos. Gracias a esta colaboración, ONU-Hábitat está introduciendo su enfoque de la educación sobre el agua, el saneamiento y la higiene basado en valores humanos en varios países de América Latina. Otras alianzas con organizaciones no gubernamentales son un proyecto con Concern Universal en Bangladesh sobre mejora del abastecimiento de agua, el saneamiento y la higiene en las escuelas, que cuenta en parte con el apoyo del sector privado y otro con el Centro para el Desarrollo en Camboya que se ocupa de mejorar el saneamiento en varias ciudades incluidas en la Iniciativa Regional de ONU-Hábitat sobre el Agua y el Saneamiento en el Mekong. También se están llevando a cabo iniciativas encaminadas a mejorar el acceso al agua y al saneamiento en comunidades afectadas por desastres naturales en la India y el Nepal con World Vision International, la Foundation for

---

Ecological Research, Advocacy and Learning (Fundación para la Investigación, la Promoción y el Aprendizaje Ecológicos) y Lumanti.

#### **IV. Conclusiones**

135. El presente informe refleja un aumento del porcentaje de informes presentados sobre cooperación, en particular en el sistema de las Naciones Unidas, respecto del documento sobre esas actividades presentado en el 22º período de sesiones del Consejo de Administración. Esto se ha logrado gracias a que el procedimiento interno de comunicación ha mejorado y no a que haya aumentado el número de actividades de cooperación entre organismos, que siempre ha sido elevado.

136. En general, las asociaciones desempeñan una función cada vez más importante en la estrategia de ONU-Hábitat para cumplir su mandato. El plan estratégico e institucional a mediano plazo guía el programa aprovechar las alianzas estratégicas al servicio de la visión del plan de crear las condiciones necesarias para que las actividades internacionales y nacionales estabilicen el crecimiento de los barrios de tugurios y para crear las condiciones que propicien la reducción de la pobreza urbana y frenen el aumento del número de habitantes de esos barrios. Para ello hace falta aplicar un enfoque sistemático de selección, participación, supervisión y evaluación de los asociados que tengan la capacidad e influyan con eficacia en la política urbana. Para apoyar este objetivo, ONU-Hábitat redactó una estrategia de colaboración que concuerda con el plan que orienta el proceso destinado a incorporar a los asociados estratégicos en las actividades.

137. De cara al futuro, compete a ONU-Hábitat aplicar las recomendaciones de la estrategia de asociación y, en particular, crear o perfeccionar las estructuras internas necesarias que le permitan la gestión de información, conocimientos y relaciones de importancia crítica para las asociaciones ya creadas y las que se puedan crear.

---